

association des familles francophones

Chère Madame, cher Monsieur ,

L'été est arrivé, avec ses chaleurs, ses orages mais aussi avec ses vacances en perspective.
Nous souhaitons à tous et à toutes de pouvoir vous reposer, retrouver vos proches, reprendre des forces.
Nous vous informons du concert de Cartouche organisé par la DFG, des dernières informations concernant la situation pandémique et bien sûr de la situation de l'AFF.

Bonne lecture !



Le 14 Juillet, c'est la fête!

Nous remercions vivement la DFG (Deutsch-Französische Gesellschaft) d'organiser comme chaque année un concert à Augsburg pour le 14 juillet.
Le groupe **Cartouche** jouera donc le mercredi 14 juillet à partir de 19h00 à la Zeughaus (Zeugplatz 4, 86150 Augsburg). dans la cour arrière, le Brunnenhof.
Attention : le nombre de place est limité à 100. Il faut impérativement s'inscrire au préalable auprès de : Maria Gebhard, Mail: gema@augusta.de, téléphone : 0821-510461 (laisser sur le répondeur votre nom et le nombre de places désiré). Vous recevrez une confirmation.
Le temps est incertain (et les prévisions aussi), en cas d'intempérie, le concert sera annulé, mais nous sommes optimistes.

[Visitez la page internet du groupe Cartouche](#)



L'AFF - notre AFF - votre AFF

Il est vrai, l'Association des Familles Francophones a du restreindre ses activités, mais nous restons présents et à votre écoute.

Nous vous rappelons que l'année AFF commence le 1er juillet et que les cotisations pour l'année 2021-2022 se montent à 37 Euro par famille ou 27 Euro pour une inscription individuelle. Pour ceux et celles qui nous ont fait parvenir un mandat SEPA, cette somme sera prélevée dans le courant de l'été, pour les autres, procédez au virement ([voir ici nos coordonnées bancaires](#)).

Vous pouvez bien sûr nous envoyer un mandat SEPA, voir [ici](#).

Nous vous rappelons que nous avons aussi besoin de vous au bureau (élections prébues en septembre) car **l'AFF c'est vous**, dans notre diversité et dans nos buts communs.



La pandémie

Nous sommes de nouveau dans une situation incertaine, concernant les obligations de tests et leur remboursement ainsi que sur les vaccinations.
En effet, les tests PCR et antigènes sont payants en France pour les non-résidents, devraient être remboursés par nos caisses d'assurance maladie allemandes, mais pour l'instant, il n'y a pas de confirmation.

Les vaccins acceptés pour les passages de frontières et les déplacements sont ceux homologués par l'agence européenne (donc aussi ceux utilisés en Allemagne: AstraZeneca, BionTech, Moderna, Johnson&Johnson). Par contre, ceux utilisés dans d'autres pays peuvent ne pas être reconnus.
Pensez à utiliser l'application covpass ([la télécharger ici](#))

[Informations de l'ambassade sur le virus corona](#)



Élections

Nous vous rappelons que les Français:es résidant en Allemagne peuvent voter pour les élections communales allemandes et européennes en tant que citoyen.ne.s de l'Union Européenne.

Mais qu'ils/elles ne bénéficient pas du droit de vote pour les élections législatives et régionales allemandes (à moins bien sûr d'avoir la double nationalité).

Pour bénéficier du droit de vote aux élections françaises (conseiller.e.s des Français:es de l'étranger, législatives, présidentielles), vous devez être inscrit.e sur les listes électorales, pour plus d'informations [cliquer ici](#).

Cette inscription sur la "LEC" est différente de l'inscription au registre des Français:es de l'étranger, celle-ci est (aussi) gratuite, utile, facultative mais hautement recommandée pour vos démarches et votre séjour à l'étranger. Pour plus d'informations consulter le [site du service public](#).



Appel à candidature pour le nouveau Conseil d'Intégration d'Augsbourg

Un nouveau Conseil d'Intégration de la ville d'Augsbourg ("Augsburger Integrationsbeirat") prendra ses fonctions en novembre 2021.

Si vous êtes intéressés, si vous voulez vous engager pour la diversité dans notre ville, posez votre candidature avant le 25 Juillet 2021.

Sur le site de l'Integrationsbeirat vous trouverez de plus amples informations ainsi que le formulaire de candidature.

[Informations sur le nouveau Integrationsbeirat](#)

Prenez soin de vous et de vos proches et à bientôt,

affectueusement

[votre AFF](#)

Ce courriel a été envoyé à newsletter@aff-augsburg.de.
Vous avez reçu ce mail, parce que vous vous êtes inscrit.e à la Newsletter de l'AFF, Association des Familles Francophones.

[Actualisez vos préférences](#) | [Se désinscrire](#)



AFF,
Association des Familles Francophones
Am Pfannenstiel 15
86153 Augsburg
aff@aff-augsburg.de



Informations et contacts:

- **Bürgerhaus Pfersee:** Stadtbergerstr.17, 86157 Augsburg
- **Abraxas/ Reesegarden:** Sommestraße 30, 86156 Augsburg
- **Conseiller des Français:es de l'étranger,** Augsburg: Frédéric Zucco, Mail: frederic.zucco@conseiller-fde.fr
- **Consul Honoraire à Augsburg:** Patrice Pélissier, Mail: p.pelissier@consulhon-france-augsburg.de